

།། །འཇམ་དཔལ་ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའི་སྐྱབ་ཐབས་ཤིན་ཏུ་བརྒྱས་པ་ཡེ་ཤེས་
སྣང་བ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

A Brief Practice of Manjushri Jñana Sattva
called THE WISDOM OF LIGHT



TIBETAN MEDITATION CENTER



། འཇམ་དཔལ་ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའི་སྐྱབ་ཐབས་ཤིན་ཏུ་བརྩམ་བ་ཡེ་ཤེས་
སྣང་བ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

A Brief Practice of Manjushri Jñana Sattva called THE WISDOM OF LIGHT

ལྷ་མ་འཇམ་མགོན་དབྱེར་མེད་ལ་བརྟུན་ནས། །ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའི་སྐྱབ་ཐབས་མདོར་བརྩམས་ཟླ།
བདེ་བའི་སྐྱབ་ལ་སྐྱབས་སེམས་ཚོན་འགོ་བས། །ཤུ་རྒྱའི་ཐུགས་བརྗོད་རྣོང་ཉིད་དོན་ལ་བཞུ།

*I prostrate to the guru inseparable from Manjushri.
This is the short practice of the heroic wisdom being.
Sit in the proper position, recite the preliminary prayers of refuge
and bodhicitta, then meditate in the state of emptiness,
free from all dualistic conceptions.*



REFUGE AND BODHICITTA

སངས་རྒྱལ་ཚོས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་རྣམས་ལ། །བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཚི།
བདག་གི་སྦྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས། །འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག།
ཅེས་ལན་གསུམ་བརྗོད།

**sang gye chö dang tsog kyi chog nam la /
jang chub bar du dag ni kyap su chi /
dag gi jyin sog gyi pa'i sö nam kyi /
dro la phen chir sang gye drub par shog /**

In the Buddha, Dharma, and Sangha most excellent,
I take refuge until enlightenment is reached.
By the merit of generosity and other good deeds,
may I attain Buddhahood for the sake of all sentient beings.

Recite three times.

THE FOUR IMMEASURABLES

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྗན་པར་གྱུར་ཅིག།
སྤྲུག་བསྐྱེད་དང་སྤྲུག་བསྐྱེད་གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག།
།སྤྲུག་བསྐྱེད་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག།
ཉེ་རིང་ཆགས་སྣང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སྦོམས་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག། ཅེས་ལན་གསུམ་བརྗོད།

**ma nam kha dang nyam pa'i sem chen tham che de wa
dang de wa'i gyu dang den par gyur chig /
dug ngel dang dug ngel gyi gyu dang drel war gyur chig /
dug ngel me pa'i de wa dang mi drel war gyur chig/
nye ring chag dang nyi dang drel wa'i tang nyom la ne par gyur chig /**

May all mother sentient beings, boundless as the sky,
have happiness and the cause of happiness.
May they be liberated from suffering and the causes of suffering.
May they never be separated from the happiness that is free from sorrow.
May they rest in equanimity, free from attachment and aversion.

Recite three times



ཡུ་བ་ནས་འཛིན་གེ་སར་དབྱང་གཡོན་ཐང། །འཇུ་མ་ཐྱོང་སྟོང་ལྷག་བརྒྱ་པའི་སྒྲིགས་བཅ་ཅན།།
ཟུར་ལྷན་ལྷ་བཅས་མཐོན་མཐིང་ཐོར་ཚུགས་མཛེས། །སྣ་ཚོགས་རིན་ཚེན་རྒྱན་དང་དར་གྲིས་སྤྲུབས།།

**yu wa ne dzin ge sar pung yon the /
dzum teng tong drag gya pa'i leg bam chen /
zur phu nga che thön thing thor tsug dze /
na tsog rin chen gyen dang dar gyi lub /**

raised to the heart level, holds between the thumb and ring-finger
the long stem of a lotus that blossoms at my left shoulder.
On the lotus is the one hundred thousand verse Prajña Paramita text.
I am wearing a five-pointed crown adorned with a blue-black top knot,
and am cloaked with silken robes and precious ornaments.

དོར་སྒྲིལ་ཞི་འཇུ་མ་མཚན་དཔེའི་གཞི་འབར་བའི། །གནས་གསུམ་འབྲུ་གསུམ་དཀར་དམར་མཐིང་མཚན་ལས།།
འོད་འཕྲོས་ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའ་སྤྱན་རླངས་གྱུར། །རྩོམ་པོ་ལྷོ་བདག་དང་གཉིས་མེད་ཐིམ།།

**dor kyil shi dzum tsen pe'i zi bar wa'i /
ne sum dru sum kar mar thing tshen le /
wö trö ye she sem pa chen trang gyur /
dza hung bam ho dag dang nyi me thim /**

Seated in the vajra position with smiling countenance,
I radiate the glorious signs of the buddhas.
At the three special places are the white, red, and blue colored syllables.
Lights radiate from the syllables, inviting the divine wisdom being,
who dissolves inseparably into me with the syllables

DZA HUNG BAM HO.

སྣར་ཡང་གྲུགས་ལས་འོད་འཕྲོས་རིགས་ལྡེའི་ལྷ། །སྤྱན་རླངས་མེ་ཉོག་སྒྲོས་དང་མར་མེ་དྲ།།
ཞལ་ཟས་རོལ་མོ་དང་བཅས་མཚོན་པ་འབྲུལ།།

**lar yang thug le wö tro rig nga'i lha /
chen drang me tog pö dang mar me tri /
zhel ze röl mo dang che chö pa bul /**

Again, the three-colored lights radiate and invite the buddhas
of the five families to appear in front of me.
I offer flowers, incense, light, scented water, nourishing cakes,
and music to them.



སཐ་ཏ་སྐ་ག་ཏ་ཨ་མྲ་ཤི་རྩུ་ཏུ་ལོ།

om sarva tathāgata abhiṣiñca tu mam

OM All the Tathagatas, please grant the abhisheika MAM

ཞེས་གསོལ་བུམ་ཚུས་སྨི་བོ་ནས་དབང་བསྐྱར། །སྐྱ་གང་དུ་མ་དག་ཅིང་ཚུ་ལྟག་མ།།
སྨི་བོར་འབྲིལ་ལས་སྣམ་སྣང་དབུ་བརྒྱན་ཅིང་། །དབང་ལྷ་བདག་གི་ལུས་ལ་ཐིམ་བར་གྱུར།།

**zhe sol bum chü chi wo ne wang kur /
ku gang tri ma dag ching chu lhag ma /
chi wor khyil le nam nang u gyen ching /
wang lha dag gi lü la thim par gyur /**

By this request, I am empowered by the buddhas,
who pour the vase nectar on the crown of my head,
filling my whole body with nectar and purifying all the obscurations.
The nectar overflows at the crown of my head,
becoming Buddha Vairochana.
The buddhas of empowerment then dissolve into me.

OFFERINGS

མཆོག་ཤི་རྩུ་རྩུ་སྐྱ་བཟོ་ཨ་མྲོ། བཤོ། བཤོ། ལྷུ་ལ། ཨུ་ལོ་གོ། གཞེ། བེ་མེ་ལྷོ། བཤ།
སཐ་བུ་ཇ་མེ་སྐ་ས་མུ་དུ་སྐ་ར་ཏ་ས་མ་ཡེ་རྩོ།

**om mañjuśrī jñānāsattva vajra argham/pādam/puṣpe/dhūpe/
āloke/gandhe/naiwedye/śabda
sarva pūja megha samudrā spharaṇa samaye hūm**



LONG PRAISE

གང་གི་སྒོ་གྲོས་སྒྲིབ་གཉིས་སྒྲིབ་བྲལ་ཉི་ལྟར་རྣམ་དག་རབ་གསལ་བ།
ཇི་སྟེང་དོན་ཀུན་ཇི་བཞིན་གཞིགས་ཕྱིར་ཉིད་ཀྱི་ཐུགས་ཀར་སྐྱེགས་བམ་འཛིན།
གང་དག་སྲིད་པའི་བཅོམ་རར་མ་རིག་མན་འཐུམས་སྐྱུག་བསྐྱལ་གྱིས་གཞིར་བའི།
འགྲོ་ཚོགས་ཀུན་ལ་བྱ་གཅིག་ལྟར་བརྗེ་ཡན་ལག་དྲུག་བརྩའི་དབྱངས་ལྡན་གསུང་།

gang gi lo dro drib nyi trin drel nyi tar nam dag rab sel wa /
ji nyi dön kun ji zhin zig chir nyi kyi thug kar leg bam dzin /
gang dag si pa'i tsön rar ma rig mun thum dug ngel gyi zir wa'i /
dro tshog kun la bu chig tar tse yen lag trug chu'i yang den sung /

His wisdom is brilliant like the sun, free of the clouds of the two veils,
and perceives the various types of knowledge in their true nature.

For this reason, he holds the wisdom text at his heart.

He has compassion for all beings, who suffer from the darkness of
ignorance in the prison of samsara, as a father for an only son.

Like a thunderclap, he awakens those who are sleeping in ignorance and
loosens the chain of karma through the sixty branches of harmonious speech.

འབྲུག་ལྟར་ཆེར་སྐྱོགས་ཉོན་མོངས་གཉིད་སྐྱོང་ལས་ཀྱི་ལྷགས་སྐྱོག་དགོལ་མཛད་ཅིང་།
མ་རིག་མན་སེལ་སྐྱུག་བསྐྱལ་བྱུ་གུ་ཇི་སྟེང་གཅོད་མཛད་རལ་གྱི་བསྐྱམས།
གདོད་ནས་དག་ཅིང་ས་བརྩའི་མཐར་མོན་ཡོན་ཏན་ལུས་རྫོགས་རྒྱལ་སྐུས་བྱ་བོའི་སྐྱ།
བརྒྱུ་ཕྱག་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་གཉིས་རྒྱན་སྐྱས་བདག་སྐྱོའི་མན་སེལ་འཇམ་པའི་དབྱངས་ལ་འདུད།

drug tar cher drog nyön mong nyi long le kyi chag drog drol dze ching /
ma rig mun sel dug ngel nyu gu ji nye chö dze rel dri nam /
dö ne dag ching sa chu'i thar sön yön ten lü dzog gyel se tu wo'i ku /
chu trak chu dang chu nyi gyen tre dag lo'i mun sel jam pel yang la dü /

He wields the wisdom sword to cut the seedling of suffering and
to dispel the darkness of confusion.

In the bodhisattva form, he is pure from beginningless time,
fully accomplished in the ten levels, and perfect in the body of all knowledge.

I supplicate you, Manjushri, adorned by the 112 signs of a Buddha,
to dispel the darkness of my ignorance.



བསྟན་ན།

SHORT PRAISE

གཞོན་ལུ་སྐྱེ་ལྷུ་འཆང་བ་པོ། །ཡི་ཤེས་སྣོན་མེ་རབ་ཏུ་འབར།།
འཇིག་རྟེན་གཏི་མག་མན་སེལ་བ། །འཇམ་དབལ་དབྱངས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།།

**zhön nu'i ku lü chang wa po /
ye she dron me rab tu bar /
jig ten ti mug mun sel wa /
jam pel yang la chag tsel tö /**

You who are the perfect, youthful body,
whose flame of wisdom blazes
and dispels the darkness of worldly ignorance:
I prostrate before you and praise you, Manjushri.

ཐུག་ཀར་ཀར་ཉི་ལྷེང་ལྷི་མཐར་ལྷགས་འཕྲེང་བ་ཅས། །གསེར་མདོག་འོད་ཀྱི་རང་བཞིན་གཡམས་འཁོར་བའི།།
ཟེར་འཕྲོས་ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་ཀུན་བྱིན་མཐུ་བསྟུས། །ལྷི་ཐེམ་སྐྱར་འོད་འཕྲོས་བས་སྣོད་གཞལ་ཡས།།

**thug kar nyi teng mum thar ngag treng che /
ser dog wö kyi rang zhin ye khor wa'i /
zer tro chog du gyel kün chin thu dü /
mum thim lar wö tro pe nö zhel ye /**

At the heart chakra is a sun disc on which stands the MUM syllable,
surrounded by the mantra circling clockwise in golden light.
Light radiates from the mantra, invoking all the blessings and energies of all
the buddhas, which dissolves into the MUM syllable.
Again, light radiates and transforms the outer universe

ཉིད་གྱུར་བཅུང་གྱི་སེམས་ཅན་སྐྱིབ་པ་སྤྱངས། །རང་འདྲའི་ལྷ་རྒྱར་ཀུན་གྱང་ལྷགས་སྐྱོསྟོག།
འོད་ཟེར་རྒྱར་འདུས་ས་བོན་ལ་ཐེམ་དམིགས།།

**nyi gyur chü kyi sem chen drib pa jyang /
rang dra'i lhar gyur kün kyang ngag dra drog /
wö zer tsur dü sa bön la thim mig /**

into the superb pure land and purifies all the obscurations of sentient beings,
who are then transformed into Manjushri. All are reciting the mantra together.
The light then returns to the seed syllable.





ཨོཾ་གི་འཕྲི་མུམ་

om wāgīsvari mūm

OM Lord of Speech MUM

*Recite the mantra as many times as possible without the six faults.
One should accumulate a minimum of 600,000 recitations.*





DISSOLUTION

སྣོད་བརྩུང་འོད་ལྷུ་རང་སེམ་རང་ཉིད་ཀྱང་། །སྤྲུགས་ཀའི་མྱི་སེམ་མས་རེམ་རྣམ་དའི་བར།།
 རེམ་སེམ་དམིགས་མེད་སྣོད་གསལ་བདེ་ཆེན་བཞག །སྤྲར་ཡང་འཇམ་དཔལ་དཔལ་བོའི་སྐྱུ་རྩུར།།

**nö chü wö zhu rang thim rang nyi kyang /
 thug ka'i mum thim me rim na ta'i bar /
 rim thim mig me tong sel de chen zhag /
 lar yang jam pel pa wo'i ku ru gyur /**

The outer universe dissolves into light which is absorbed into myself.

I then dissolve into the MUM syllable
 which dissolves from the bottom to the top (nada),
 gradually becoming emptiness.

I meditate in the bliss of non-duality of subject and object.

Then, once again, I assume the form of Manjushri.

ཅེས་དམིགས་སྣོད་ལམ་རྣམ་བཞིར་འཇུག་པའི་སྣོན།

Say dedication prayers before entering into the four actions.



ཞེས་སྒྲོན་ལམ་ནི།

DEDICATION PRAYERS

བཙེ་ལྷན་ཚུད་གྱི་མཁུན་རབ་འོད་ཟེར་གྱིས། །བདག་སློབེ་གཏི་མག་མན་པ་རབ་གསལ་ནས།།
བཀའ་དང་བསྟན་བཅོས་གཞུང་ལུགས་རྟོགས་པ་ཡི། །སློབ་གྲོས་སློབས་པའི་སྣང་བ་བསྐྱེད་དུ་གསོལ།།

tse den khyö kyī khyen rab wö zer gyi /
dag lo'i ti mug mun pa rab sel ne /
ka dang ten chö zung lug tog pa yi /
lo drö pob pa'i nang wa tsel du sol /

By the light of your wisdom, Compassionate One,
may the darkness of ignorance in my mind be dispelled.
To realize all the sutras and commentaries,
please grant me the power of radiant wisdom.

གང་ཚེ་ལྷ་བར་འདོད་པ་ལམ། །རླུང་ཟེད་དྲུ་བར་འདོད་ན་ཡང་།།
མགོན་པོ་འཇམ་དབྱེངས་ཚུད་ཉིད་ནི། །ཞེགས་མེད་པར་ནི་མཐོང་བར་ཤོག།

gang tse ta war dö pa am /
chung ze tri war dö na yang /
gön po jam yang khyö nyi ni /
geg me par ni thong war shog /

Whenever I want to see you or want you to clarify my confusions,
Lord Manjushri Ghokha,
may I have a clear vision of you without hindrance.

ཕྱོགས་བརྒྱ་ནམ་མཁའི་མཐུས་གཏུགས་པའི། །སེམས་ཅན་ཀུན་དོན་བསྐྱེད་བྱའི་ཕྱིར།།
ངེ་ལྷར་འཇམ་དབྱེངས་སློབ་མཛད་པ། །བདག་སོགས་སློབ་པའང་དེ་འདྲར་ཤོག།

chog chu nam kha'i the tug pa'i /
sem chen kün dön drub cha'i chir /
ji tar jam yang chö dze pa /
dag sög chö pang de dra shog /

You, Manjushri, have performed great deeds to the furthest limit
of the ten directions for the benefit of all sentient beings.
May I and others perform the same activities.



བྱང་ཚུབ་སེམས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ། །མ་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྐྱེ་གུར་ཅིག།
སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པར་ཡང་། །ཤོང་ནས་ཤོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག།

**jang chub sem chog rin po che /
ma kye pa nam kye gyur chig /
kye pa nyam pa me par yang /
gong ne gong du phel war shog /**

Bodhicitta, the excellent and precious mind:
where it is unborn, may it arise;
where it is born, may it not decline,
but ever increase higher and higher.

སངས་རྒྱལ་སྐྱབས་ལུ་གསུམ་བརྟེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང་། །ཚོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང་། །
དགོ་འདུན་མི་བྱེད་འདུས་པའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས། །ཇི་ལྟར་བསྐྱོས་བཞིན་སྒྲོན་ལམ་གྲུབ་པར་ཤོག།

**sang gye ku sum nye pa'i jin lab dang /
chö nyi mi gyur den pa'i jin lab dang/
gen dun mi che dü pa'i jin lab kyi /
ji tar ngö zhin mön lam drub par shog /**

By the blessings of the Buddha who attained the three kayas,
by the blessings of the innate truth of Dharma,
and by the blessings of the indivisible Sangha order,
may the merit I share bear fruit.

རྣམ་དག་གངས་རི་ལྟར་དཀར་དགོ་བ་དེས། །རིན་ཆེན་བསྟན་པ་ཕྱོགས་བརྒྱུར་རྒྱས་པ་དང་། །
འཇིག་རྟེན་མི་ཤེས་གཏི་མཁ་རྣམ་བུལ་ཞིང་། །མཐར་ཕྱིན་སངས་རྒྱལ་ཡེ་ཤེས་ཐོབ་པར་ཤོག།

**nam dag gang ri tar kar ge wa de /
rin chen ten pa chog chur gye pa dang /
jig ten mi she ti mug nam drel zhing /
thar chin sang gye ye she thob par shog /**

By virtue as pure as white snow of the mountains,
may the teaching of Ratnashri flourish in the ten directions
and dispel the ignorance of all sentient beings that
they will at last achieve the Buddha's perfection of wisdom.

གཞན་ཡང་བསྐྱོ་སྒྲོན་གྱི་རིགས་གང་ཤེས་བྱའོ།

One can also say other dedication prayers



དེལྟར་འཇམ་དཔལ་ཡི་ཤེས་སེམས་དཔལ་འཡི། །བསྐྱེས་བཞུགས་སྤྱིང་པོ་མདོར་བསྐྱུས་འདི་ཉིད་ཀྱང་།།
སྤྱེས་འཕྲིན་ལས་ཚེ་བདག་ལ་སོགས་པ། །དོན་གཉེར་འགའ་ཡི་མོས་པ་སྐོང་བའི་སྲིད། །འབྲི་བན་རྒྱ་ཀམ་རྩ་དཔལ་ལྷུར།།

This short form of meditation and recitation of Manjushri Jñanasattva was composed by the great Drigungpa, Bhande Ratna Karma Bhadra, to fulfill the wishes of Venerable Lama Trinley Tshedak and others to inspire people to do this practice.

མཁྲའ་ལྷོ་རྩེ་ལ་དྲུག་ཏུ་པ་ཞལ་ལྟར་རྩ་བ་ལྷུ། །།

mangala śrī jvala jambudvīpa alangkara bhavantu

This text was first transcribed and translated by Khenchen Rinpoche, Konchog Gyaltshen with the help of Peter Sattris and Ani Tsering Chodron at the Tibetan Meditation Center in Washington, DC in December 1983.

All the mantras and the transliteration of mantras were revised by Ari-ma in Dec. 2016.

May the eyes of wisdom of all sentient beings be opened by this work.

layout and design by Elen Badra in March 2021.



TIBETAN MEDITATION CENTER
MARYLAND USA

